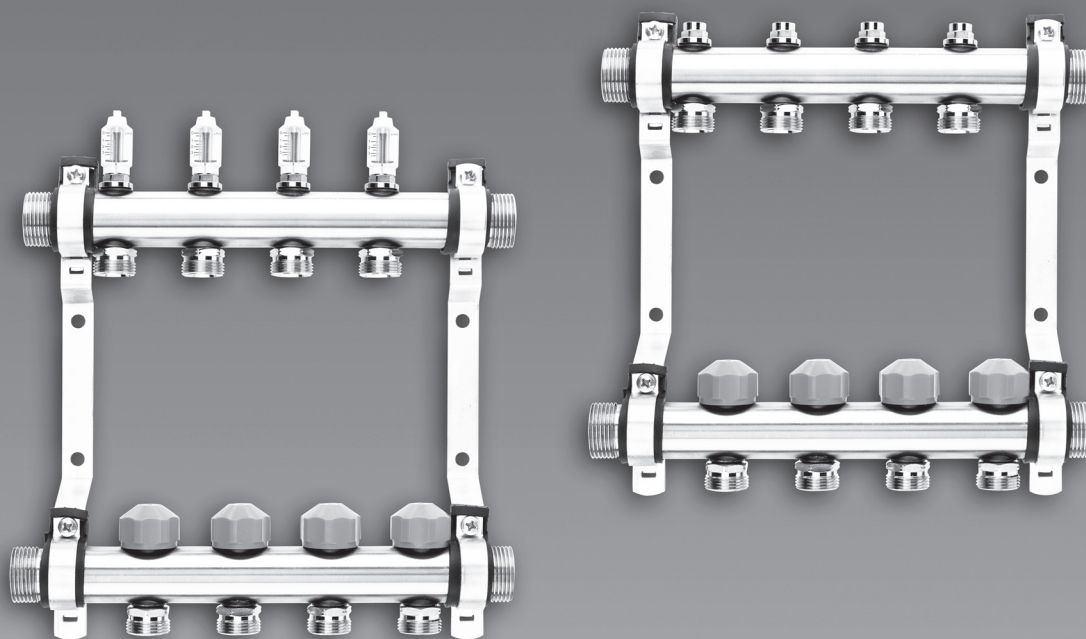


Heizkreisverteiler HKV/ Heating circuit manifold HKV

MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG/
INSTALLATION INSTRUCTIONS

Roth




**ENERGIE- UND SANITÄRSYSTEME/
ENERGY AND PLUMBING-SYSTEMS**

Inhaltsübersicht/Summary

Beschreibung/Technische Daten/Description/Technical data	2
Abmessungen/Dimensions	3
Montage/Installation	4
Befüllen/Druckprotokoll/Filling/Pressure test	5
Durchflussmenge Heizkreis/Flowmeter/Circuit	6
Heizkreis mit Durchflussanzeige/Manifold HKV with flowmeter DFA	6
Heizkreis mit Regulierverschraubung/Manifold HKV with adjustable screw fittings	7
Zubehör/Accessories	8

! Bitte beachten!

 Verweis auf andere Montageanleitungen.

 Verweis auf andere Abschnitte in der Bedienungsanleitung.

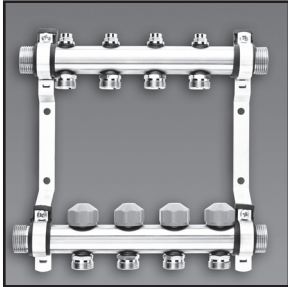
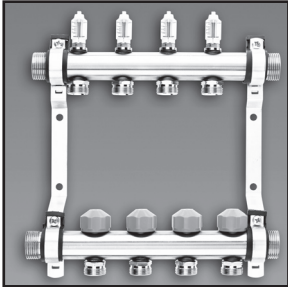
Technische Daten/Technical data

■ Beschreibung/ Description

Die Roth-Heizkreisverteiler bestehen aus korrosionsbeständigem Rohr und sind für den Einsatz in Flächenheiz- und Kühlsystemen ausgelegt. Vorlauf und Rücklauf sind schallentkoppelt auf Verteilerhaltern vormontiert.

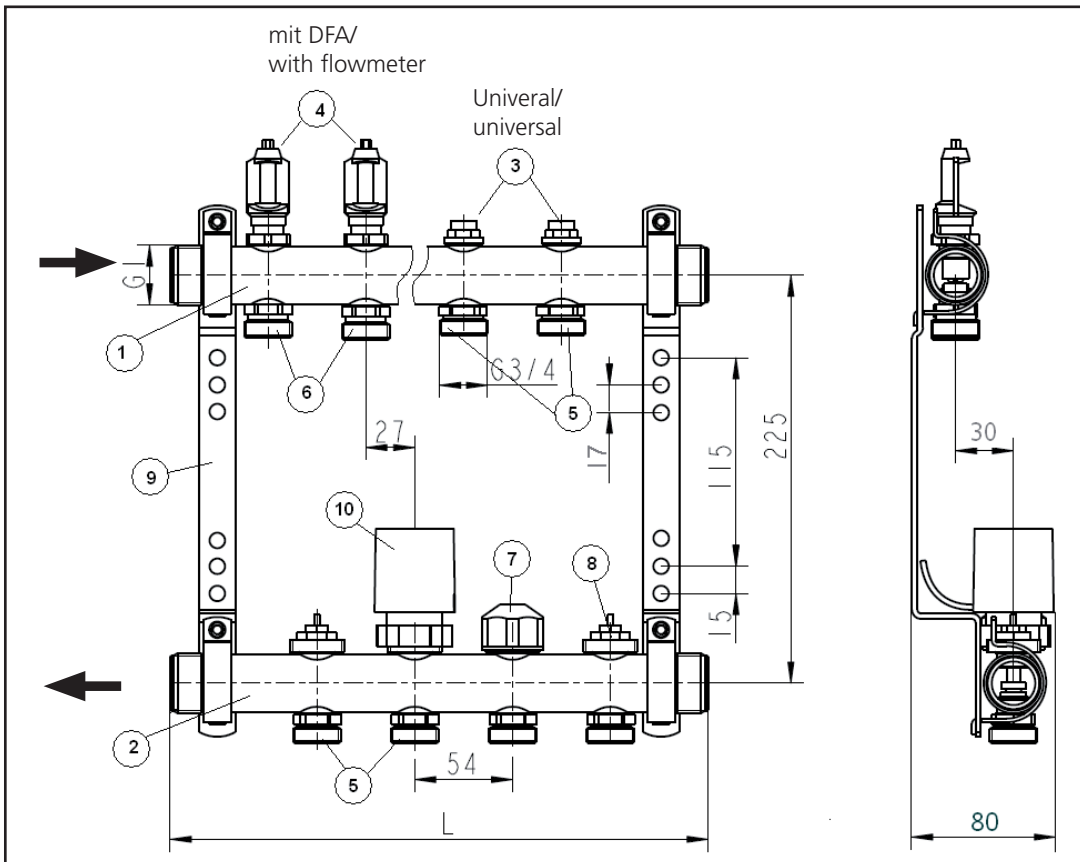
The Roth-manifold consists of corrosion-resistant pipe and is designed for the use in under-surface heating and cooling systems. Supply and return are mounted on sound-insulated brackets.

■ Technische Daten/ Technical data

	HKV Universal	HKV mit DFA/ with flowmeter
		
Material	Messing/Brass	
Anzahl Heizkreise/Number of circuits	2 – 12	
Mittenabstand/Distance between pipes	54 mm	
Anschluss Systemheizrohre/ Connection of systempipes	¾" Eurokonus/Eurocone	
Anschluss VL/RL/Connection VL/RL	1" AG flachdichtend/1"(male) flatsealed	
Max Druck/Max pressure	6 bar	
Max Temperatur/Max temperature	70° C	
Anschlussgewinde Ventil/ Connection actuating valve	M 30x1,5	
Ventilhub/Valve lift	3 mm	
Max Durchfluss/Heizkreis/Max flow/circuit	4 l/min	
Einstellung Durchflussmenge/ Adjustment of the flow	Mit Regulierverschraubung gemäß Diagramm, Seite 7/ Adjustable screw fittings according to diagram, Page 7	Mit einstellbarem Ventil, ablesbar im Schauglas, DFA maximal geöffnet/ Adjustable valve in the return, flow indicators in the supply max. open

Abmessungen/Dimensions

■ Abmessungen/ Dimensions



- | | |
|--|---|
| 1. Vorlauf (montiert mit Durchflussanzeigen oder Regulierverschraubung und Anschlussnippeln) | 1. supply (mounted with flowmeters or adjustable screw fittings and pipe-connecting fittings) |
| 2. Rücklauf (montiert mit Ventileinsatz und Anschlussnippeln) | 2. return (mounted with valve and pipe connecting fittings) |
| 3. Regulierverschraubung | 3. adjustable screw fitting |
| 4. Durchflussanzeige (DFA) | 4. flowmeter (DFA) |
| 5. Anschlussnippel | 5. pipe connecting fitting |
| 6. Anschlussnippel DFA | 6. pipe connecting nipple DFA |
| 7. Bauschutzkappe | 7. protecting cap |
| 8. Ventileinsatz für Stellantrieb | 8. valve for actuating drive |
| 9. Verteilerhalter | 9. manifold bracket |
| 10. Stellantrieb (nicht im Lieferumfang enthalten) | 10. actuating drive (to be ordered separately) |

Größe/Size	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
L (mm)	190	240	298	352	406	460	514	568	622	676	730
Mit Endstücken/ With endpieces	250	304	358	412	466	520	574	628	682	736	790

Montage/Installation

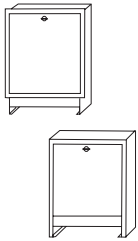
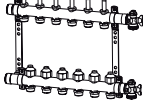
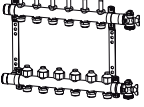
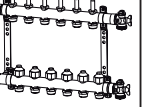
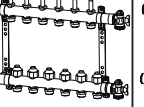
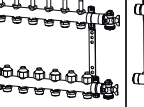
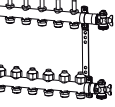
■ Lieferumfang/ Scope of delivery

HKV mit Vorlauf und Rücklauf auf Verteilerhaltern vormontiert
Verteilerendstücke (Befüllen, Entlüften, Absperren), beigelegt
Drucksachen, beigelegt
Regulierschraubung Durchfluss und Ventil maximal geöffnet

manifold supply and return mounted on brackets endpieces for filling, draining with ball valves and instruction manual and identifying labels for rooms and circuits
adjustable screw fitting flowmeter and valve maximum opened

■ Montage/ Installation

- Im Aufputz/Unterputz Verteilerschrank
- Wandmontage (Schallenkopplung bauseits)
- In in-wall or on-wall cabinet
- Directly on the wall (sound protection not included)

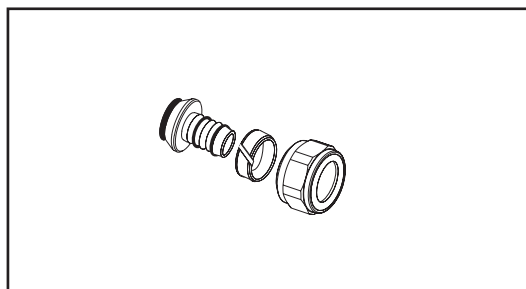
						
	*					
Anzahl Heizkreise (Größe) HKV/Number of circuits (size) manifold						
0 (560mm)	5	4	2	-	-	-
I (700mm)	8	7	6	4	4	-
II (900mm)	12	11	9	8	8	5
III (1100mm)	12	12	12	12	11	9
IV (1300mm)	12	12	12	12	12	12

* inkl. Kugelhahn und Endstück/with ball valve and endpieces

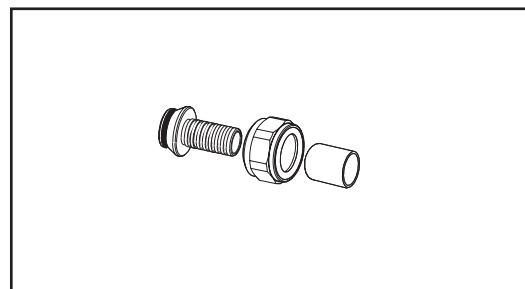
■ Anschluss Vorlauf und Rücklauf/ Connection of the heating and cooling circuits

- Anschließen von Vorlauf und Rücklauf
- Anschließen der Heizkreise mit Klemmschraubung oder Pressschraubung $\frac{3}{4}$ " Eurokonus

- Connection of main supply and return 1" (male) flat sealed
- Connection of the heating/cooling circuits With compression fittings or press connections $\frac{3}{4}$ " euro cone



Compression fittings $\varnothing 11, 14, 16, 17, 20$



Pressconnections $\varnothing 14, 16, 17, 20$

Befüllen/Druckprotokoll/ Filling/Pressure test

1. Bauschutzkappe lösen, DFA oder Regulier-
verschraubung öffnen
2. Befüllen (Heizkreis für Heizkreis) über den
Vorlauf
3. Bauschutzkappe wieder aufsetzen und Ventil
schließen

1. remove protection cap, open flowmeter DFA
or adjustable screw fitting
2. fill always via supply (circuit by circuit)
3. close protection cap

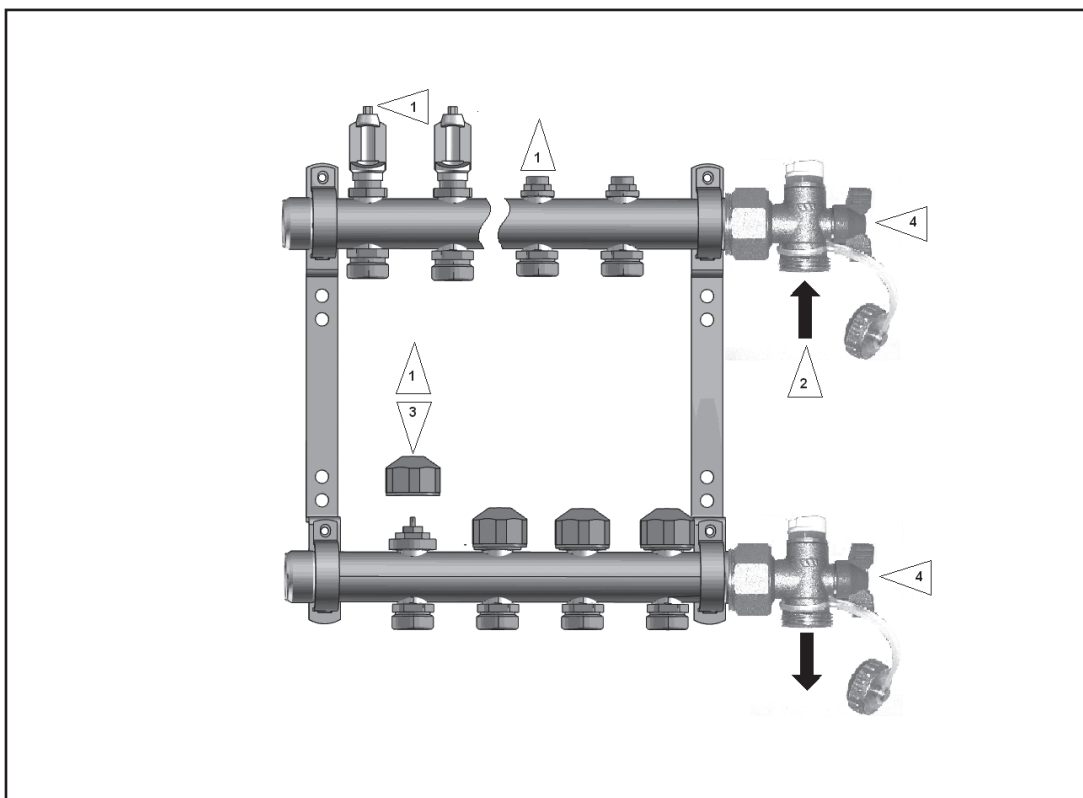
■ Befüllung/Filling

repeat step 1 to 3 for all circuits

Alle weiteren Heizkreise genauso befüllen

4. after filling all the circuits, close the ball valves
of the endpieces

4. Nach dem befüllen aller Heizkreise die Kugel-
hähne am Endstück schließen



👉 Druckprotokoll: 📖

! Druckprobe: Dauer vor und während der
Estrichverlegung

! Prüfdruck min 6 bar oder 2x Betriebsdruck

👉 leakage test: 📖

! leakage test: pressure test before and while
bringing in the screed


! test pressure min 6 bar or 2x operating
pressure

■ Druckprotokoll/ Pressure test


Durchflussmenge/Heizkreis Flowmeter/Circuit

■ HKV mit Durchfluss- anzeige/ Manifold HKV with flowmeter DFA


! Die Durchflussanzeige dient nur zur
Absperrung der Heizkreise.

1. Bauschutzkappe am 1. Heizkreis
entfernen
2. DFA ganz öffnen
3. Durchfluss gemäß Auslegung am
Ventil einstellen 


Alle weiteren Heizkreise genauso einstellen.

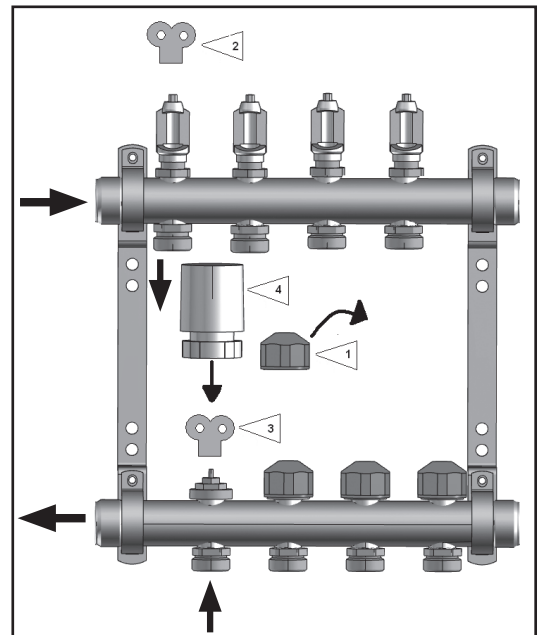
4. Stellantriebe gemäß Montagean-
leitung montieren und anschließen 

! The flowmeter is only used for shutting
the circuits!

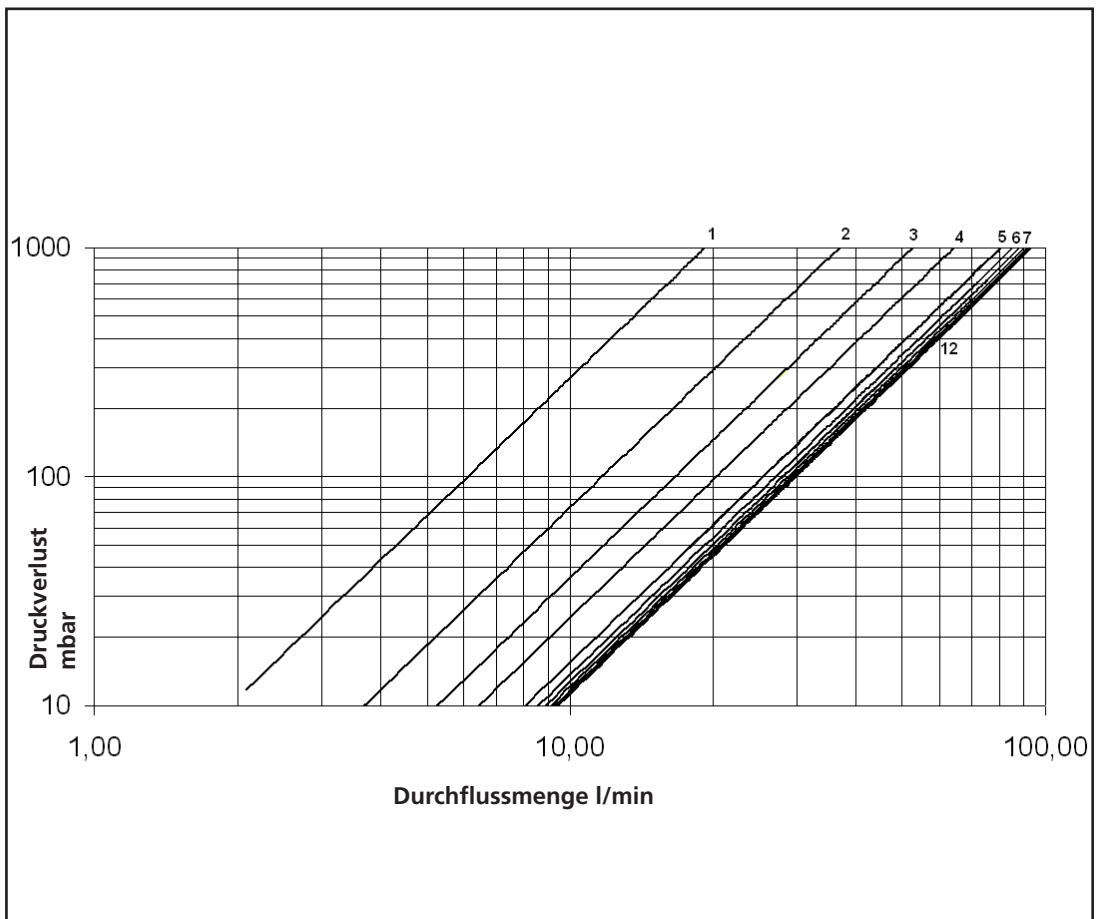
1. Remove the protection cap from the
1st circuit's valve
2. Open the flowmeter completely
3. Adjust the flow according to the
calculation on the valve 

Repeat step 1 to 3 for each circuit

4. install and connect the actuating
drives according to the manual 




■ Druckverlust HKV 1" mit DFA 1 bis 12 Anschlüsse




Durchflussmenge/Heizkreis Flowmeter/Circuit


! Alle Regulierverschraubungen und Ventile müssen geschlossen sein.

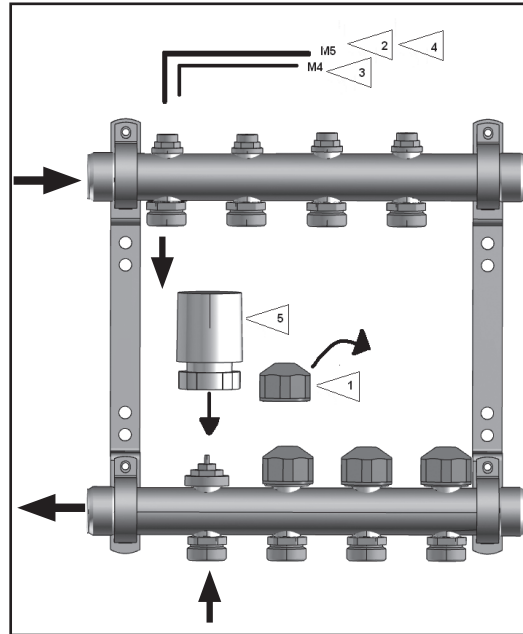
1. Bauschutzkappe am 1. Heizkreis entfernen
2. M5 Schraube lösen
3. mit M4 Schlüssel den Durchfluss gemäß Auslegung oder Diagramm einstellen 
4. mit M5 Schlüssel die Einstellung sichern

Alle weiteren Heizkreise genauso einstellen.

5. Stellantriebe gemäß Montageanleitung montieren und anschließen 


! All adjustable screw fitting and valves must be closed!

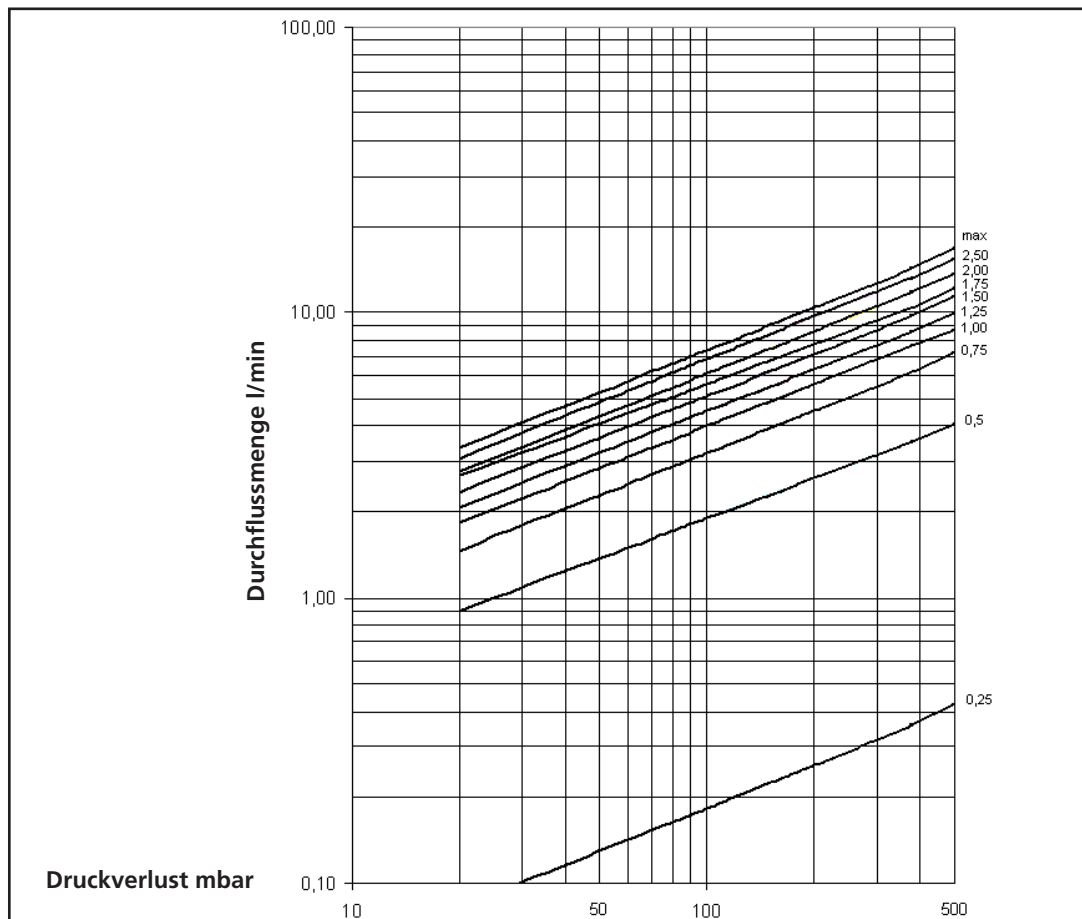
1. Remove the protection cap from the 1st circuit's valve
2. loosen M5 screw
3. adjust the flow with M4 allen key according to the calculation or diagram 
4. fix the adjustment with M5 allen key



■ HKV mit Regulierverschraubung/
Manifold HKV with adjustable screw fittings

Repeat step 1 to 4 for each circuit.

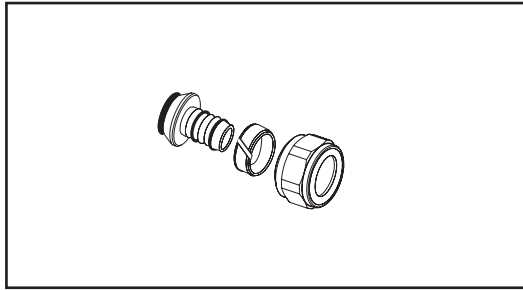
5. install and connect the actuators according to the manual 



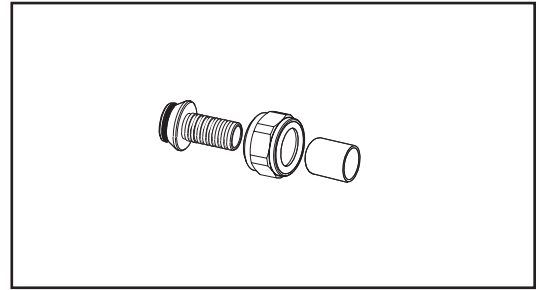
■ Druckverlust Regulierverschraubung.

Umdrehungen von geschlossen bis maximal geöffnet/
turns from closed to maximum open

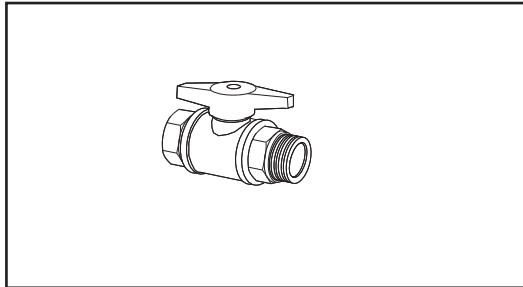
■ **Zubehör/
Accessories**



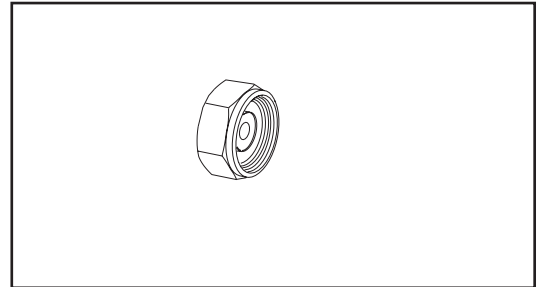
Klemmverschraubungen ø11, 14, 16, 17, 20/
Compression fittings ø11, 14, 16, 17, 20



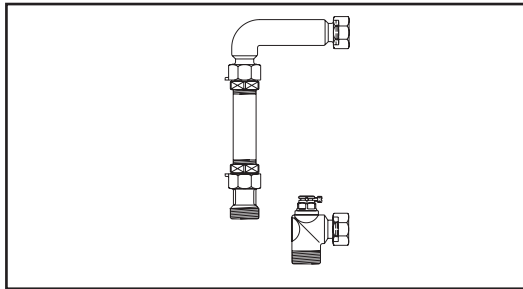
Pressverschraubungen ø14, 16, 17, 20/
Pressconnections ø11, 14, 16, 17, 20



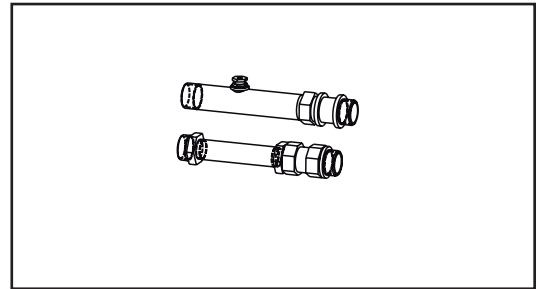
Kugelhahn 1" /
Ballvalve 1"



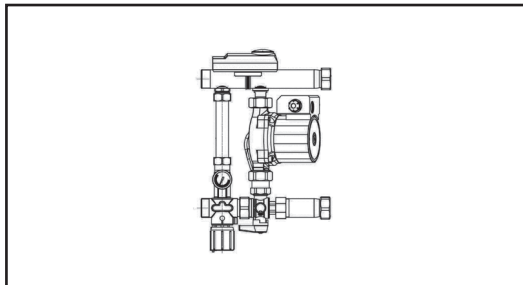
Blindkappe 3/4" /
Screw cap 3/4"



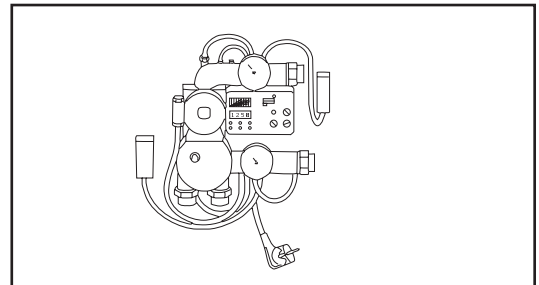
Wärmemengenzähler-Set senkrecht/
Heat meter WMZ vertical



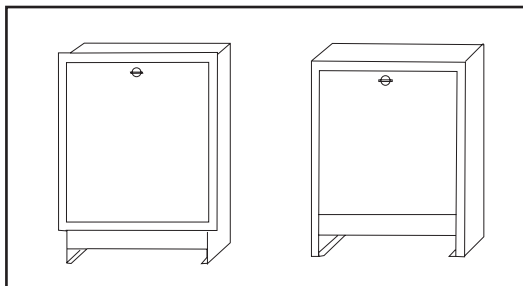
Wärmemengenzähler Einbauset waagrecht/
Heat meter WMZ horizontal



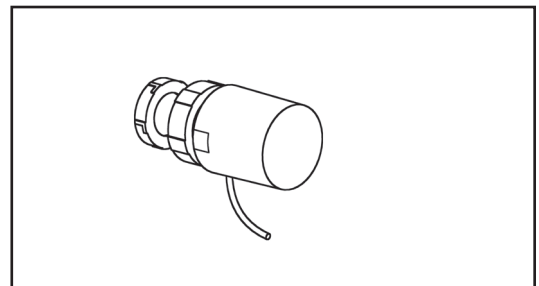
Festwertregelsset/
Fix-value control set



Regelstation RKR/
Control station RKR



Verteilerschränke: Größe 0, I, II, III, IV/



Stellantrieb 230 V, 24 V/
Actuator 230 V, 24 V

Roth

ROTH WERKE GMBH
Am Seerain 2 • 35232 Dautphetal
Telefon 0 64 66/9 22-0 • Telefax 0 64 66/9 22-1 00
Hotline 0 64 66/9 22-2 66
E-Mail service@roth-werke.de • www.roth-werke.de

